



- EN

Instruction manual
- NL

Gebruiksaanwijzing
- FR

Mode d'emploi
- DE

Bedienungsanleitung
- ES

Manual de usuario
- PT

Manual de utilizador
- IT

Manuale utente
- SV

Bruksanvisning
- PL

Instrukcja obsługi
- CS

Návod na použití
- SK

Návod na použitie
- RU

Руководство по эксплуатации



Popcorn Maker
01.292986.26.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Only use the appropriate connector for this device.
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).
- The appliance must be connected to an outlet that is protected by a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA.
- The appliance is suitable for outdoor use.
- WARNING: Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.
- WARNING: If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of an electric shock.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- To prevent fire or shock hazard do not expose this appliance to rain or moisture.



- Surface are liable to get hot during use.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.

PARTS DESCRIPTION

- Measuring cup
- Popcorn lid
- Popcorn chamber
- Base unit
- On/off switch

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil, plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

USE

- Fill the measuring cup with corn. Spread the corn around the popcorn chamber in the machine. Only corn is required for making the popcorn, no other ingredients, such as oil, have to be added to the process.
- Close the popcorn lid. Use a bowl which will fit under the opening of the machine to catch the popcorn as it is made.
- Plug in the machine and switch it on using the On/Off switch. After about 3 minutes most of the grains will have exploded and the popcorn is ready to eat.
- Then switch off the machine again by moving the main switch to 'Off'. Some kernels will be un-popped. These should be removed once the machine has cooled down.

- After each use, let the machine cool down for about 10 minutes. The Popcorn maker is fitted with an overheating security device which will switch the machine off automatically if it becomes overheated. The machine will function normally once the temperature has dropped back to a normal level again.
- Only put popcorn in the popcorn chamber and never any other ingredients! Never put oil, butter etc. into the popcorn chamber.
- Do not open the lid for at least 10 minutes after the machine has stopped.

RECIPES

- Chocolate popcorn:
- Ingredients: 60 g popcorn, 80 g cooking chocolate, 2 tablespoons (30 ml) sugar, 1 tablespoon (15 ml) milk, 1 tablespoon (15 ml) butter (or margarine)
 - Preparation: Melt chocolate, milk and butter before sweetening. Allow the mixture to cool until lukewarm, then pour it into the bowl, add the popcorn and mix. Put the popcorn in the refrigerator to chill. Finally, remove from the refrigerator and turn the bowl upside down to release the chocolate popcorn.
- Caramel popcorn:
- Ingredients: 60 g popcorn, 100 g of sugar, 250 ml water, one cup of water and ice
 - Preparation: Melt the sugar with water in order to obtain caramel. Put the warm popcorn in the hot caramel and drop this into the cup containing water and ice so that caramel becomes hard. Dry well.
- Spicy popcorn with nuts:
- Ingredients: 1 measuring cup corn, 2 dessert spoons olive oil, 125 g almonds, 125 g cashew nuts, 1 teaspoon cayenne pepper, 1 teaspoon paprika powder.
 - Preparation: make the popcorn as described earlier. Roast the cashew nuts and the almonds in a pan. Add the spices to this. Mix the nuts and the popcorn together in a dish. Let it all cool down and the popcorn is ready for eating.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begripen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend de juiste connector voor dit apparaat.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (voor klasse I-apparaten).
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact dat is beveiligd met een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik buitenshuis.
- WAARSCHUWING: Houtskool of soortgelijke brandstoffen mogen niet worden gebruikt met dit apparaat.
- WAARSCHUWING: Indien het oppervlak is gebarsten, schakel dan het apparaat uit om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het brood kan aanbranden. Gebruik het broodrooster niet in de buurt van of onder brandbaar materiaal, zoals gordijnen.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Het apparaat niet aan regen of vocht blootstellen om brand- of schokgevaar te voorkomen.



- Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed&Breakfast-type omgevingen.
 - Boerderijen.

ONDERDELENBESCHRIJVING

- Maatbeker
- Popcorndeksel
- Popcornkamer
- Basisunit
- Aan/uit-schakelaar

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Veeg voor het eerste gebruik van het apparaat alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Opmerking: controleer of het voltage op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

GBRUIK

- Vul de maatbeker met maïs. Strooi de maïs in de popcornkamer van het apparaat. Alleen maïs is nodig om de popcorn te maken. Geen andere ingrediënten, zoals olie, hoeven tijdens het proces te worden toegevoegd.
- Sluit het popcorndeksel. Gebruik voor het opvangen van de popcorn een kom die onder de opening van het apparaat past.
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en schakel het apparaat met de aan/uit-schakelaar in. Na ongeveer 3 minuten zijn de meeste korrels ontpopt en is de popcorn klaar om genuttigd te worden.
- Schakel vervolgens het apparaat weer uit door de hoofdschakelaar in de off-stand te zetten. Sommige korrels zullen niet zijn ontpopt. Deze moeten worden verwijderd wanneer het apparaat is afgekoeld.
- Laat na ieder gebruik het apparaat ongeveer 10 minuten afkoelen. De popcornmaker is voorzien van een oververhittingsbeveiliging, waardoor het apparaat automatisch uitschakelt als het oververhit raakt. Het apparaat werkt weer normaal wanneer de temperatuur tot een normaal niveau is gedaald.
- Doe alleen popcorn in de popcornkamer en nooit andere ingrediënten! Doe geen olie, botter, etc. in de popcornkamer.
- Wacht na het uitschakelen van het apparaat minstens 10 minuten voordat u het deksel opent.

RECEPTEN

- Chocoladepopcorn:
- Ingrediënten: 60 g popcorn, 80 g kookchocolade, 2 eetlepels (30 ml) suiker, 1 eetlepel (15 ml) melk, 1 eetlepel (15 ml) boter (of margarine)
 - Voorbereiding: Smelt de chocolade, de melk en de boter voordat u de suiker toevoegt. Laat het mengsel afkoelen tot het lauwwarm is, giet het vervolgens in een kom, voeg de popcorn toe en meng het geheel. Laat de popcorn in de koelkast afkoelen. Haal tenslotte de kom uit de koelkast en keer de kom ondersteboven, zodat de chocoladepopcorn eruit komt.
- Karamelpopcorn:
- Ingrediënten: 60 g popcorn, 100 g suiker, 250 ml water, één kom water en ijs
 - Voorbereiding: Smelt de suiker met het water om karamel te maken. Doe de warme popcorn in de hete karamel en laat het geheel in de kom met water en ijs glijden, zodat de karamel hard wordt. Laat goed drogen.
- Pilgige popcorn met noten:
- Ingrediënten: 1 maatbeker maïs, 2 dessertlepels olijfolie, 125 g amandelen, 125 g cashewnoten, 1 theelepel cayennepeper, 1 theelepel paprikapoeder.
 - Voorbereiding: maak de popcorn zoals eerder beschreven. Rooster de cashewnoten en amandelen in een pan. Voeg de specerijen toe. Meng de noten en de popcorn in een kom. Laat het geheel afkoelen en de popcorn is klaar om genuttigd te worden.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.

- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Utilisez uniquement le connecteur approprié pour cet appareil
- Branchez l'appareil sur une prise électrique munie d'une connexion à la terre (pour les appareils de catégorie I).
- Branchez l'appareil sur une prise électrique protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) qui ne dépasse pas 30 mA.
- L'appareil est adapté à un usage à l'extérieur.
- AVERTISSEMENT : Le charbon de bois et les combustibles similaires ne doivent pas être utilisés avec cet appareil.
- AVERTISSEMENT : Si la surface est fissurée, arrêtez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.
- Le pain peut brûler. De ce fait, n'utilisez pas le grille-pain à proximité ou sous une matière combustible, ainsi des rideaux.
- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
- Pour prévenir des incendies ou des chocs électriques, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.



- La surface peut devenir chaude à l'usage.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
 - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
 - Environnements de type chambre d'hôtes.
 - Fermes.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Doseur
- Couvercle à pop-corn
- Chambre à pop-corn
- Unité de base
- Interrupteur marche/arrêt

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Avant la première utilisation de votre appareil, essuyez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Mettez le câble d'alimentation dans la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Voltage : 220 V-240 V 50-60 Hz)

UTILISATION

- Remplissez le doseur de maïs. Répartissez le maïs autour de la chambre à pop-corn dans la machine. Le maïs suffit pour préparer du pop-corn. Inutile d'ajouter d'autres ingrédients, comme l'huile, dans le processus.
- Fermez le couvercle à pop-corn. Utilisez un bol pouvant s'adapter sous l'ouverture de la machine pour récupérer le pop-corn à mesure de sa préparation.
- Branchez la machine et allumez-la avec l'interrupteur marche/arrêt. Après environ 3 minutes, la plupart des grains ont explosé et le pop-corn est prêt à être dégusté.
- Arrêtez alors à nouveau la machine en positionnant l'interrupteur marche/arrêt sur 'Off'. Certains grains n'exploseront pas. Ils doivent être retirés après que la machine a refroidi.
- Après chaque usage, laissez la machine refroidir environ 10 minutes. La machine à pop-corn bénéficie d'un dispositif de sécurité contre la surchauffe qui l'éteint automatiquement en cas de surchauffe. La machine fonctionne normalement dès que la température est redescendue à son niveau normal.
- Mettez uniquement du pop-corn dans la chambre à pop-corn et jamais aucun autre ingrédient ! Ne mettez jamais d'huile, de beurre, etc, dans la chambre à pop-corn.

- N'ouvrez pas le couvercle pendant au moins 10 minutes après l'arrêt de la machine.
- RECETTES
- Pop-corn au chocolat :
- Ingédients : 60 g de pop-corn, 80 g de chocolat à cuire, 2 cuil. à soupe (30 ml) de sucre, 1 cuil. à soupe (15 ml) de lait, 1 cuil. à soupe (15 ml) de beurre (ou margarine)
 - Préparation : Faites fondre le chocolat, le lait et le beurre avant de sucer. Laissez le mélange tiédir puis versez-le dans le bol, ajoutez le pop-corn et mélangez. Mettez le pop-corn au réfrigérateur pour le refroidir. Retirez-le enfin du réfrigérateur et retournez le bol pour libérer le pop-corn chocolaté.
- Pop-corn au caramel :
- Ingédients : 60 g de pop-corn, 100 g de sucre, 250 ml d'eau, une tasse d'eau et de glace
 - Préparation : Faites fondre le sucre avec l'eau pour obtenir du caramel. Placez le pop-corn chaud dans le caramel chaud et plongez le tout dans la tasse contenant l'eau et la glace afin de durcir le caramel. Séchez bien.
- Pop-corn épicé aux noix :
- Ingédients : 1 doseur de pop-corn, 2 cuil. à dessert d'huile d'olive, 125 g d'amandes, 125 g de noix de cajou, 1 cuil. à café de piment de Cayenne, 1 cuil. à café de poudre de paprika
 - Préparation : préparez les pop-corn comme auparavant. Faites griller les noix de cajou et les amandes à la poêle. Epicez le tout. Mélangez les noix et le pop-corn dans un plat. Laissez refroidir le tout. Le pop-corn est prêt à être consommé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

ENVIRONNEMENT




Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie für dieses Gerät nur den passenden Stecker.
- Dieses Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose (für Klasse I Geräte) verbunden werden.
- Das Gerät muss mit einer Steckdose verbunden werden, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) mit einem Fehlerstrom nicht über 30 mA abgesichert ist.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Freien geeignet.
- WARNUNG: Holzkohle und ähnliche Brennstoffe dürfen mit diesem Gerät nicht verwendet werden.
- ACHTUNG: Hat die Oberfläche einen Riss, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Brot kann in Brand geraten. Verwenden Sie den Toaster daher nicht in der Nähe von oder unter brennbarem Material wie beispielsweise Gardinen.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

-  Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.

TEILEBESCHREIBUNG

- Messbecher
- Popcorn-Deckel
- Popcorn-Kammer
- Basiseinheit
- Ein-/Aus-Schalter

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung 220V-240 V 50/60 Hz

GEBRAUCH

- Füllen Sie den Messbecher mit Korn. Verteilen Sie die Körner in der Popcorn-Kammer der Maschine. Zur Zubereitung von Popcorn sind nur die Körner erforderlich. Es müssen keine anderen Inhaltsstoffe wie beispielsweise Öl hinzugefügt werden.
- Schließen Sie den Popcorn-Deckel. Verwenden Sie eine Schale, die unter die Öffnung der Maschine passt, um das Popcorn während der Zubereitung aufzufangen.
- Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie es mit dem Ein/Aus-Schalter ein. Nach ca. 3 Minuten sind die meisten Körner geplatzt und das Popcorn ist zum Verzehr bereit.
- Schalten Sie das Gerät anschließend wieder aus, indem Sie den Hauptschalter auf "Off" stellen. Einige Körner werden nicht geplatzt sein. Diese sollten entfernt werden, sobald sich das Gerät abgekühlt hat.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch ca. 10 Minuten lang abkühlen. Das Popcorn-Gerät hat eine Überhitzungsvorrichtung, die das Gerät im Falle einer Überhitzung automatisch abschaltet. Sobald die Temperatur wieder auf einen normalen Wert gesunken ist, funktioniert das Gerät wieder normal.
- Geben Sie nur Popcorn in die Popcorn-Kammer und niemals andere Inhaltsstoffe! Geben Sie niemals Öl, Butter, usw. in die Popcorn-Kammer.
- Warten Sie mit dem Öffnen des Deckels mindestens 10 Minuten, nachdem die Maschine den Vorgang beendet hat.


REZEPTE

- Schokoladen-Popcorn:
- Zutaten: 60 g Popcorn, 80 g Kochschokolade, 2 Esslöffel (30 ml) Zucker, 1 Esslöffel (15 ml) Milch, 1 Esslöffel (15 ml) Butter (oder Margarine)
 - Vorbereitung: Schmelzen Sie die Schokolade, Milch und Butter vor dem Süßen. Lassen Sie die Mischung abkühlen, bis sie lauwarm ist. Gießen Sie sie dann in die Schüssel, geben Sie das Popcorn hinzu und mischen Sie das Ganze. Stellen Sie das Popcorn zum Abkühlen in den Kühlschrank. Nehmen Sie es dann aus dem Kühlschrank und stellen Sie die Schüssel auf den Kopf, damit sich das Schokoladen-Popcorn löst.
- Karamell-Popcorn:
- Zutaten: 60 g Popcorn, 100 g Zucker, 250 ml Wasser, eine Tasse Wasser und Eis
 - Vorbereitung: Schmelzen Sie den Zucker mit Wasser, um Karamelle zu erhalten. Geben Sie das warme Popcorn in die heiße Karamelle und geben Sie dies in die Tasse mit Wasser und Eis, so dass die Karamelle hart wird. Gut trocknen lassen.
- Pikantes Popcorn mit Nüssen:
- Zutaten: 1 Messbecher Korn, 2 Dessertlöffel Olivenöl, 125 g Mandeln, 125 g Cashewnüsse, 1 Teelöffel Cayennepfeffer, 1 Teelöffel Paprikapulver
 - Zubereitung: Bereiten Sie das Popcorn wie vorher beschrieben zu. Rösten Sie die Cashewnüsse und Mandeln in einer Pfanne. Geben Sie die Gewürze hinzu. Mischen Sie die Nüsse und das Popcorn in einer Schüssel. Lassen Sie das Ganze abkühlen; das Popcorn ist nun bereit zum Verzehr.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.

UMWELT


-  Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.


ES Manual de instrucciones


SEGURIDAD


- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.

- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Utilice únicamente el alimentador apropiado con este dispositivo.
- Este aparato debe enchufarse a una toma de pared conectada a tierra (para aparatos de clase I).
- El aparato debe estar enchufado a una toma protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) cuya corriente residual clasificada no supere los 30 mA.
- El aparato es adecuado para su uso en exterior.
- ADVERTENCIA: No debe utilizarse carbón ni combustibles similares con este aparato.
- ADVERTENCIA: Si la superficie está agrietada, apague el aparato para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
- El pan puede quemar, por tanto no utilice el tostador cerca ni debajo de material combustible, como cortinas.
- El aparato no está diseñado para usarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Para evitar el peligro de fuego o descarga eléctrica, no exponga este dispositivo a la lluvia o humedad.

-  La superficie puede calentarse durante el uso.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.

-  La superficie puede calentarse durante el uso.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.

-  La superficie puede calentarse durante el uso.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.

-  La superficie puede calentarse durante el uso.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Vaso medidor
- Tapa para palomitas
- Cámara para palomitas
- Unidad base
- Interruptor de encendido/apagado

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincida con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V 50/60Hz)

USO

- Leñe de maíz el vaso medidor. Extienda el maíz alrededor de la cámara para palomitas de la máquina. El único ingrediente necesario para hacer palomitas es el maíz. No es necesario añadir otros ingredientes, como aceite, al proceso.
- Cierre la tapa para palomitas. Utilice un cuenco que quepa debajo de la abertura de la máquina para recoger las palomitas a medida que se hagan.

- Enchufe la máquina y enciéndala con el interruptor de encendido/apagado. Tras aproximadamente 3 minutos la mayoría de los granos habrán explotado y las palomitas están listas para comer.
- Posteriormente, apague la máquina situando el interruptor principal en la posición de "apagado". Algunos granos quedarán sin abrir. Estos deben quitarse cuando la máquina se haya enfriado.
- Tras cada uso, deje que la máquina se enfríe durante 10 minutos. La palomitera está equipada con un dispositivo de seguridad de sobrecalentamiento que apagará la máquina automáticamente si se sobrecalienta. La máquina funcionará normalmente cuando la temperatura haya descendido a un nivel normal.
- ¡Solo debe introducir palomitas en la cámara para palomitas, nunca otros ingredientes! Nunca debe ponerse aceite, mantequilla, etc.. en la cámara para palomitas.
- No abra la tapa durante al menos 10 minutos después de que la máquina se haya parado.

RECETAS

- Palomitas con chocolate:
- Ingredientes: 60 g de palomitas, 80 g de chocolate para cocinar, 2 cucharadas (30 ml) de azúcar, 1 cucharada (15 ml) de leche, 1 cucharada (15 ml) de mantequilla (o margarina)
 - Preparación: Funda el chocolate y mézclelo con la leche y la mantequilla antes de enfriar. Deje que la mezcla se enfríe hasta que esté blibia posteriormente viértala en el recipiente, añada las palomitas y mézcle. Ponga las palomitas en la nevera para que se enfríen. Finalmente, retírelas de la nevera y dé la vuelta al recipiente para soltar las palomitas de chocolate.

Palomitas de caramelo:

- Ingredientes: 60 g de palomitas, 100 g de azúcar, 250 ml de agua, una recipiente con agua y hielo
- Preparación: Funda el azúcar con agua para obtener caramelo. Introduzca las palomitas calientes en el caramelo caliente y échelas en el recipiente que contiene agua y hielo de modo que el caramelo se endurezca. Seque bien.

Palomitas picantes con frutos secos:

- Ingredientes: 1 vaso medidor de maíz, 2 cucharaditas de postre de aceite de oliva, 125 g de almendras, 125 g de anacardos, 1 cucharadita de té de pimienta de cayena, 1 cucharadita de té de pimentón.
- Preparación: prepare las palomitas como se describe anteriormente. Tueste los anacardos y las almendras en una sartén. Añada las especias. Mézcle los frutos secos y las palomitas en un plato. Deje enfriar y las palomitas estarán listas para comer.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

MEDIO AMBIENTE




- Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Utilize apenas o conector apropriado para este dispositivo.
- O aparelho deverá ser ligado a uma saída de tomada com contacto de terra (para aparelhos de classe I).
- O aparelho tem de estar ligado a uma tomada protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR) com uma corrente residual nominal com um máximo de 30 mA.
- O aparelho é adequado para ser utilizado no exterior.

- AVISO: Não deve utilizar carvão ou outros produtos combustíveis do género neste aparelho.
- AVISO: Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque eléctrico.
- Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O pão poderá queimar-se, pelo que não utilize a torradeira próximo ou sob materiais combustíveis como, por exemplo, cortinas.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.
- Para evitar perigo de incêndio ou choque, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

-  A superfície poderá aquecer durante a utilização.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Por clientes de hotéis, moteis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
 - Quintas.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Copo de medição
- Tampa
- Câmara para pipocas
- Unidade base
- Interruptor de ligar/desligar

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local. Tensão 220V-240V 50/60Hz)

UTILIZAÇÃO

- Encha o copo de medição com milho. Espalhe o milho à volta da câmara para pipocas na máquina. Apenas é necessário milho para fazer as pipocas, não é necessário adicionar quaisquer outros ingredientes, tal como óleo, ao processo.
- Feche a tampa. Coloque um recipiente que caiba sob a abertura da máquina, para recolher as pipocas à medida que forem sendo feitas.
- Insira a ficha na tomada e depois ligue o interruptor de ligar/desligar. Passados cerca de 3 minutos, a maior parte dos grãos terão explodido e as pipocas estarão prontas a ser consumidas.
- Depois, desligue novamente o aparelho, desligando o interruptor de ligar/desligar para a posição de desligar. Alguns grãos de milho estarão intactos. Estes devem ser removidos assim que a máquina arrefecer.
- Após cada utilização, certifique-se de que a máquina arrefece durante cerca de 10 minutos. A máquina de pipocas está equipada com um dispositivo de segurança contra sobreaquecimento que irá desligar a máquina automaticamente, em caso de sobreaquecimento. A máquina irá funcionar normalmente assim que a temperatura atingir novamente um nível normal.
- Coloque apenas milho na câmara para pipocas e nunca quaisquer outros ingredientes! Nunca coloque óleo, manteiga, etc. na câmara para pipocas.
- Não abra a tampa durante, pelo menos, 10 minutos depois de a máquina ter parado.

RECETAS

Pipocas de chocolate:

- Ingredientes: 60 g de pipocas, 80 g de chocolate de culinária, 2 colheres de sopa (30 ml) de açúcar, 1 colher de sopa (15 ml) de leite, 1 colher de sopa (15 ml) de manteiga (ou margarina)
- Preparação: Derreta o chocolate, leite e manteiga antes de colocar o açúcar. Deje a mistura arrefecer até ficar morna, coloque num recipiente, adicione as pipocas e misture. Coloque as pipocas no frigorífico para arrefecer. Por fim, retire-as do frigorífico e vire o recipiente ao contrário para soltar as pipocas de chocolate.

Pipocas de caramelo:

- Ingredientes: 60 g de pipocas, 100 g de açúcar, 250 ml de água, uma taça com água e gelo
- Preparação: Derreta o açúcar com a água para obter caramelo. Coloque as pipocas quentes no caramelo quente e depois o recipiente com as pipocas numa taça com água e gelo para que o caramelo solidifique. Seque bem.
- Pipocas picantes com nozes:
 - Ingredientes: 1 copo de medição de milho, 2 colheres de sobremesa de azeite, 125 g de amêndoas, 125 g de castanha caju, 1 colher de chá de pimenta caiena, 1 colher de chá de paprika em pó.
 - Preparação: faça as pipocas, tal como indicado anteriormente. Torre a castanha caju e as amêndoas numa frigideira. Adicione as especiarias a este preparado. Misture a castanha caju e as pipocas num prato. Deixe tudo arrefecer e as pipocas estarão prontas a ser consumidas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.

AMBIENTE




- Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Per questo dispositivo utilizzare esclusivamente il connettore appropriato.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di messa a terra (per elettrodomestici di classe I).
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di dispositivo di protezione da correnti residue (RCD) con corrente residua nominale di non oltre 30 mA.
- L'apparecchio è idoneo per l'uso all'aperto.
- AVVERTENZA: Con questo apparecchio non utilizzare carbone o altri combustibili simili.
- AVVERTENZA: Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare possibili scosse elettriche.
- Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.
- Il pane può bruciare, pertanto non utilizzare il tostapane in prossimità o sotto materiale combustibile, ad esempio le tende.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Per evitare rischi di incendio o scossa elettrica, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

-  La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
 - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
 - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
 - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
 - Fattorie.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Misurino
- Coperchio per popcorn
- Camera per popcorn
- Unità base
- Interruttore di accensione/spegnimento

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Inserisci il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)

USO

- Riemplire il misurino con chicchi di mais. Spargere il mais all'interno della camera per popcorn nella macchina. Per fare il popcorn, è richiesto solo il mais; per il processo non sono necessari altri ingredienti come l'olio.

- Chiudere il coperchio per popcorn. Utilizzare una scodella adatta da inserire sotto l'apertura della macchina per raccogliere il popcorn prodotto.
- Collegare la macchina all'alimentazione e accenderla utilizzando l'interruttore on/off. Dopo circa 3 minuti la maggior parte dei chicchi sarà scoppiata e il popcorn è pronto da gustare.
- Quindi, spegnere nuovamente la macchina impostando l'interruttore su "Off". Alcuni chicchi saranno rimasti interi. Dovranno essere rimossi dopo il raffreddamento della macchina.
- Dopo ogni uso, lasciar raffreddare la macchina per circa 10 minuti. La macchina per il popcorn è dotata di un dispositivo di sicurezza contro il surriscaldamento che spegne automaticamente la macchina se si surriscalda. La macchina tornerà a funzionare normalmente quando la temperatura scende a un livello normale.
- Nella camera per popcorn inserire solo chicchi di mais e nessun altro ingrediente. Non inserire mai olio, burro, ecc. nella camera per popcorn.
- Non aprire il coperchio per almeno 10 minuti dopo lo spegnimento della macchina.

RICETTE

Popcorn al cioccolato:

- Ingredienti: 60 g di popcorn, 80 g di cioccolato fondente da cucina, 2 cucchiaini (30 ml) di zucchero, 1 cucchiaino (15 ml) di latte, 1 cucchiaino (15 ml) di burro (o margarina)
- Preparazione: Far sciogliere il cioccolato con latte e burro prima di aggiungere lo zucchero. Lasciare intiepidire il composto, quindi versarlo in una ciotola, aggiungere il popcorn e girare. Mettere il popcorn in frigo per raffreddarlo. Infine, estrarre dal frigo e capovolgere la ciotola per liberare il popcorn al cioccolato.

Popcorn al caramello:

- Ingredienti: 60 g di popcorn, 100 g di zucchero, 250 ml di acqua, una tazza di acqua e ghiaccio
- Preparazione: Far sciogliere lo zucchero con l'acqua per ottenere il caramello. Aggiungere il popcorn caldo nel caramello caldo e versarlo nella tazza con acqua e ghiaccio per far indurire il caramello. Far asciugare bene.
- Popcorn speziato con frutta secca:
 - Ingredienti: 1 misurino di chicchi di mais, 2 cucchiaini da dessert di olio di oliva, 125 g di mandorle, 125 g di anacardi, 1 cucchiaino da tè di pepe di Caienna, 1 cucchiaino da tè di paprika in polvere.
 - Preparazione: preparare il popcorn come descritto in precedenza. Abbrustolire gli anacardi e le mandorle in una teglia. Aggiungerli le spezie. Miscelare la frutta secca e il popcorn in un piatto. Lasciarlo raffreddare, quindi il popcorn è pronto per essere gustato.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detersigenti duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.

AMBIENTE



- Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obehakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd endast lämplig kontakt för den här enheten.
- Apparaten ska anslutas till ett vägguttag med jordat kontakt (för Klass I-apparater).
- Apparaten måste anslutas till ett eluttag som skyddas av en jordfelsbrytare med en nominell felström på inte mer än 30 mA.
- Apparaten lämpar sig för utomhusbruk.
- VARNING: Träkol och liknande brännbara bränslen får inte användas i denna apparat.
- VARNING: Om ytan är sprucken, stäng av apparaten för att undvika risken för elektriska stötar.
- Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.



- EN

Instruction manual
- NL

Gebruiksaanwijzing
- FR

Mode d'emploi
- DE

Bedienungsanleitung
- ES

Manual de usuario
- PT

Manual de utilizador
- IT

Manuale utente
- SV

Bruksanvisning
- PL

Instrukcja obsługi
- CS

Návod na použití
- SK

Návod na použitie
- RU

Руководство по эксплуатации



Popcorn Maker
01.292986.26.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIÇÃO DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



- Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten är i drift.
- Brödet kan komma att brännas, använd därför inte brödrosten nära eller under lättantändliga material, så som gardiner.
- Apparaten är inte avsedd att manövreras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- För att förhindra brand eller elektriska stötar utsätt inte denna apparat för regn eller fukt.

- Ytan kan bli varm vid användning.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
 - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
 - Av gäster på hotell, hotell och andra liknande boendemiljöer.
 - "Bed and breakfast" och liknande boendemiljöer.
 - Bondgårdar.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Måtkopp
2. Popcorn-lock
3. Popcorn-kammare
4. Basenhet
5. På/av-brytare

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammräsa. Använd aldrig slipande produkter.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Sätt i strömkabeln i uttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som anges på enheten matchar spänningen i det lokala elnätet innan du ansluter enheten. Spänning 220–240 V 50/60 Hz)

ANVÄNDNING

- Fyll måtkoppen med korn. Sprid ut kornen runt popcornkammaren i maskinen. Endast popcorn-korn behövs för att göra popcorn, inga andra ingredienser så som olja behöver tillsättas.
- Stäng popcorn-locket. Använd en skål som passar under maskinens öppning för att fanga upp popcornen när de tillagas.
- Koppla in maskinen och sätt på den via på/av-brytaren. Efter ungefär 3 minuter har de flesta kornen exploderat och popcornen är redo att ätas.
- Stäng sedan av maskinen igen genom att skjuta huvudbrytaren till "Off". Vissa kärnor kommer att vara o-poppade. Dessa bör avlägsnas så snart maskinen har kylts ned.
- Låt maskinen kylas ned i ungefär 10 minuter efter användning. Popcorn-maskinen är utrustad med en överhettningsbrytare som automatiskt stänger av maskinen om den blir överhettad. Maskinen fungerar som vanligt igen så snart temperaturen sjunkit till normal nivå igen.
- Lagg endast i popcorn i popcornkammaren och aldrig några andra ingredienser! Lagg aldrig i olja, smör osv i popcornkammaren.
- Öppna inte locket på minst 10 minuer efter att maskinen har stannat.

RECEPT

Chokladpopcorn:

- Ingredienser: 60 g popcorn, 80 g matlagingschoklad, 2 matskedar (30 ml) socker, 1 matsked (15 ml) mjölk, 1 matsked (15 ml) smör (eller margarin)
- Förberedelser: Smält choklad, mjölk och smör innan sötning. Låt blandningen bli ljummen, häll den sedan i skålen, tillsätt popcorn och blanda. Ställ popcornen i kylan för att kylas ned. Till sist, ta ut från kylskåpet och vänd skålen upp och ned för att få ut chokladpopcornen.

Karamellpopcorn:

- Ingredienser: 60 g popcorn, 100 g socker, 250 ml vatten, en kopp med vatten och is
- Förberedelser: Smält sockret med vatten för att framställa karamell. Häll de varma popcornen i den varma karamellen och droppa detta i koppen med vatten och is så att karamellen stelnar. Låt torka. Krydda popcorn med nötter.
- Ingredienser: 1 måtkopp popcorn, 2 dessertskedar olivolja, 125 g mandel, 125 g cashewnötter, 1 tesked cayennepeppar, 1 tesked paprikapulver.
- Förberedelser: tillaga popcorn enligt beskrivning ovan. Rosta cashewnötterna och mandlarna i en panna. Tillsätt kryddorna däri. Blanda nötterna och popcornen på en tallrik. Låt det kylas av, sedan är popcornen redo att ätas.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, dra ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull som skadar apparaten.
- Sänk aldrig apparaten i vatten eller i någon annan vätska. Apparaten kan inte diskas i diskmaskin.

OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.

- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie powinno być wyposażone we właściwą wtyczkę.
- Urządzenie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego z uziemieniem (dla urządzeń klasy I).
- Urządzenie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego zabezpieczonego wysokoczułym bezpiecznikiem różnicowoprądowym (RCD), w którym prąd zadziałania nie przekracza 30 mA.
- Urządzenie jest przystosowane do użytku na zewnątrz.
- OSTRZEŻENIE: Do użytkowania tego urządzenia nie należy używać węgla drzewnego ani innych paliw.
- OSTRZEŻENIE: Jeśli powierzchnia jest pęknięta, wyłączyć urządzenie, aby zapobiec ewentualnemu porażeniu prądem.
- Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Podczas pracy urządzenia temperatura jego dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Pieczone może się przypalić, dlatego nie należy umieszczać tostera w pobliżu palnych materiałów, np. firanek, lub pod nimi.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.
- Aby zapobiec powstaniu pożaru lub porażenia prądem nie narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.

- Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
 - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
 - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
 - Gospodarstwa rolne.

OPIS CZĘŚCI

1. Miarka
2. Pokrywa do popcornu
3. Komora do popcornu
4. Jednostka podstawowa
5. Włącznik/wyłącznik

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejkę, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220–240 V 50/60 Hz)

- Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
 - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
 - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
 - Gospodarstwa rolne.

OPIS CZĘŚCI

1. Miarka
2. Pokrywa do popcornu
3. Komora do popcornu
4. Jednostka podstawowa
5. Włącznik/wyłącznik

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejkę, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220–240 V 50/60 Hz)

UŻYTKOWANIE

- Napełnij miarkę kukurydzą. Rozsyp kukurydżę po komorze maszyn. Do zrobienia popcornu jest potrzebna tylko kukurydza. Do procesu nie należy dodawać innych składników, np. oleju.
- Zamknij pokrywę popcornu. Użyj miski, która będzie pasowała pod otwór maszyn. W celu złapania popcornu podczas prażenia.
- Podłącz maszynę do zasilania i włącz ją za pomocą włącznika on/off. Po 3 minutach większość ziaren eksploduje, a kukurydza będzie gotowa do spożycia.
- Następnie wyłącz maszynę ponownie przesuwając główny włącznik na pozycję „Off”. Niektóre z ziaren nie eksplodują. Należy je usunąć, gdy tylko maszyna wystygnie.
- Po każdym użyciu pozwól maszynie ostygnąć przez około 10 minut. Maszyna do popcornu jest wyposażona w urządzenie chroniące przed przegraniem, które automatycznie wyłączy maszynę, jeśli ta się przegrzeje. Maszyna będzie działała normalnie, kiedy temperatura ponownie wróci do prawidłowego poziomu.
- Do komory popcornu wkładaj tylko popcorn, nigdy inne składniki! Nigdy nie umieszczaj tam oleju, masła, itp.
- Nie otwieraj pokrywy przez co najmniej 10 minut po zatrzymaniu maszyn.

PRZEPISY

Popcorn czekoladowy:

- Składniki: 60 g popcornu, 80 g czekolady do gotowania, 2 łyżki stolowe (30 ml) cukru, 1 łyżka stolowa (15 ml) mleka, 1 łyżka stolowa (15 ml) masła (lub margaryny).
- Przygotowanie: Rozpuść czekoladę, mleko i masło przed słodzeniem. Pozwól mieszaninie ostygnąć aż będzie letnia, następnie przelej ją do miski, dodaj popcorn i wymieszaj. Włóż popcorn do lodówki w celu schłodzenia. Wreszcie wymij miskę z lodówki i odwróć ją do góry dnem, aby wysypać popcorn czekoladowy.
- Popcorn karmelowy:
 - Składniki: 60 g popcornu, 100 g cukru, 250 ml wody, jedna szklanka wody i lodu
 - Przygotowanie: Rozpuść cukier z wodą, aby uzyskać karmel. Włóż ciepły popcorn do gorącego karmelu i wszystko włóż do miski z wodą i lodem, tak aby karmel stwardniał. Dobrze osusz.
- Pikantny popcorn z orzechami:
 - Składniki: 1 miarka kukurydzy, 2 łyżeczki deserowe oliwy z oliwek, 125 g migdałów, 125 orzechów nerkowca, 1 łyżeczka pieprzu cayenne, 1 łyżeczka papryki w proszku
 - Przygotowanie: zrób popcorn zgodnie ze sposobem opisanym wcześniej. Upraż orzechy nerkowca i migdały na patelni. Dodaj przyprawy. W naczyaniu wymieszaj popcorn i orzechy. Poczekaj, aż popcorn wystygnie, aż będzie gotowy do spożycia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Zewnętrzna obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szklenia oraz druczków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, nepoňujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Pro tento spotřebič používejte pouze vhodný konektor.
- Tento spotřebič má být připojen k zásuvce, která je uzemněná (pro spotřebiče třídy I).
- Tento spotřebič musí být připojen k zásuvce, která je chráněná zařízením zbytkového proudu (RCD) se jmenovým reziduálním proudem ne vyšším než 30 mA.
- Spotřebič je vhodný pro venkovní použití.
- VÁROVÁNÍ: V tomto spotřebiči se nesmí používat dřevěné uhlí ani podobná paliva.
- VÁROVÁNÍ: Pokud je povrch poškrábaný, vypněte zařízení, abyste zabránili případnému elektrickému šoku!
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Vzhledem k tomu, že chléb se může spálit, nepokládejte topinkovač do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ani po ně.
- Přístroj by neměl být ovládan prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládaním.
- Abyste předešli riziku zranění nebo požáru, nevystavujte přístroj dešti nebo vlhkosti.

- Povrch může být během používání horký.

- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
 - kuchyňský personál v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
 - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
 - V penzionech.
 - Na státech a farmách.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Odměrka
2. Viko na popcorn
3. Komora na popcorn
4. Základní jednotka
5. Vypínač

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče otřete všechny odnímatelné součásti vlnkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čističí prostředky.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220–240 V 50/60Hz)

POUŽITÍ

- Odměru naplňte zrním. Rozprostřete zrna po komoře na popcorn zařízení. Na přípravu popcornu jsou třeba jen zrna. žádné jiné ingredience jako olej, se během procesu nepřidávají.
- Zavřete viko na popcorn. Použijte mísu, která se bude hodit pod otvor stroje a dokáže zachytávat popcorn během výroby.
- Spotřebič zapněte pomocí vypínače. Po přibližně 3 minutách většina zrn praskne a popcorn je připraven k jídlu.
- Poté spotřebič vypněte otočením vypínače do polohy Vyp. Některá zrna neprasknou. Ty je třeba odstranit po vychladnutí spotřebiče.
- Po každém použití nechte spotřebič 10 minut vychladnout. Stroj na popcorn je vybaven bezpečnostním zařízením proti přehřátí, které spotřebič vypne, pokud se přehřeje. Spotřebič bude fungovat normálně poté, co teplota klesne zpět na normální úroveň.
- Do komory na popcorn dávajte vždy pouze popcorn a žádné jiné ingredience! Do komory na popcorn nikdy nedávajte olej, maslo atd.
- Víko neotvírájte minimálně 10 minut po vypnutí spotřebiče.

RECEPTY

Čokoládový popcorn:

- Ingredience: 60 g popcornu, 80 g čokolády na vaření, 2 čajové lžičky (30 ml) cukru, 1 čajová lžička (15 ml) mleka, 1 čajová lžička (15 ml) masla (nebo margarinu)
- Příprava: Rozpusťte čokoládu, mléko a maslo, poté směs oslaďte. Směs nechte vychladnout, poté ji nalijte do mísy, přidejte popcorn a promíchejte. Popcorn dejte do lednice vychladit. Nakonec vyjměte z lednice a misu otočte vzhůru nohama, aby se čokoládový popcorn uvolnil.

Karamelový popcorn:

- Ingredience: 60 g popcornu, 100 g cukru, 250 ml vody, jedna sklenice vody a ledu
- Příprava: Rozpusťte cukr ve vodní lázni a vyrobte tak karamel. Teplý popcorn nasypťte do horkého karmelu a vše ponořte do mísy s vodou a ledem, aby karamel ztuhl. Nechte dobře usušit.

Korený popcorn s orechy:

- Ingredience: 1 odměrka popcornu, 2 dezertní lžičky olivového oleje, 125 g mandlí, 125 g kešu ořechů, 1 čajová lžička pepře, 1 čajová lžička papriky.
- Příprava: podle výše uvedeného popisu připravte popcorn. Kešu oříšky a mandle opražte v pánvi. Přidejte k nim koreň. V míse smíchejte orechy a popcorn. Nechte vše vychladnout a popcorn je připraven k podávání.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Spotřebič vyčistěte vlnkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čističí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškodí spotřebič.
- Zařízení nikdy nepoňujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklači elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý postup upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklati použitých domácích spotřebičů významně přispěje k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotřebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmiejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smiejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo duševnú schopnosť, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Pre tento spotřebič používajte len vhodnú zástrčku.
- Spotřebič musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky (pre spotřebiče triedy I).
- Spotřebič musí byť zapojený do zásuvky s prúdovým chráničom s menovitým zvyškovým prúdom neprevyšujúci 30 mA.
- Spotřebič je vhodný na používanie vonku.
- VÁROVANIE: V tomto spotřebiči sa nesmie používať drevené uhlie ani podobné palivá.
- VÁROVANIE: V prípade, že je povrch prasknutý, spotřebič vypnite, aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom!
- Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotřebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Chlieb sa môže pripáliť a preto hriankovač nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov ako sú záclony, ani pod nimi.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Aby ste predchádzali riziku požiaru, ohňa lebo šoku, nevystavujte toto zariadenie dažďu alebo vlhkosti.



- Povrch môže byť pri používaní horúci.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
 - V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
 - Smú ho používať klienti hotelov, motolov a iných priestorov, ktoré majú ubytovacie charakter.
 - V turistických ubytovniach.
 - Na farmách.

POPIS KOMPONENTOV

1. Odmerná nádobka
2. Veko na popcorn
3. Komora na popcorn
4. Základná jednotka
5. Hlavný vypínač

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Pred prvým použitím spotřebiča utrite všetky demontovateľné diely vlnkou handričkou. Nikdy nepoužívajte abrazívne výrobky.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotřebiča zkontrolujte, či napätie uvedené na spotřebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V-240 V, 50/60 Hz)

POUŽÍVANIE

- Odmernú nádobku naplňte zrnami. zrna rozložte po celej komore na popcorn v spotřebiči. Na výrobu popcornu je treba iba zrna, žiadne ďalšie ingredience ako napr. olej nie je treba v rámci procesu pridávať.
- Zavorte veko na popcorn. Použite misu, ktorá sa hodí pod otvor stroja a dokáže zachytávanie popcornu v priebehu výroby.
- Spotřebič zapojte do zásuvky a zapnite ho s pomocou hlavného vypínača. Po približne 3 minútach väčšina zrn praskne a popcorn je pripravený na podávanie.
- Stroj vypnite posunutím hlavného vypínača do polohy „Vyp“. Niektoré zrnka neprasknú. Tie je treba odstrániť. Keď spotřebič vychladne.
- Po každom použití nechajte spotřebič vychladnúť približne 10 minút. Stroj na popcorn je vybavený ochranným zariadením proti prehriatu, ktoré stroj automaticky vypne, pokiaľ sa prehreje. Stroj bude znovu normálne fungovať, keď teplota klesne späť na normálnu úroveň.
- Do komory na popcorn dávajte iba popcorn a nikdy žiadne iné ingredience! Do komory na popcorn nikdy nedávajte olej, maslo atd.
- Veko neotváraajte aspoň 10 minút po zastavení stroja.

RECEPTY

Čokoládový popcorn:

- Ingredience: 60 g popcornu, 80 g varnej čokolády, 2 lyžičky (30 ml) cukru, 1 lyžičky (15 ml) mleka, 1 lyžičky (15 ml) masla (alebo margarinu)
- Příprava: Čokoládu, mléko a maslo rozpusťte a potom oslaďte. Zmes nechajte mierne vychladnúť, potom ju nalajte do mísy, pridajte popcorn a zmiešajte. Popcorn dajte do chladničky vychladnúť. Nakoniec vyberte z chladničky a misu otočte obrátene, aby sa čokoládový popcorn uvolnil.

Karamelový popcorn:


- Ingredience: 60 g popcornu, 100 g cukru, 250 ml vody, misa vody a ľadu
- Příprava: Rozpusťteň cukr vo vodnom kúpeli na výrobu karamel. Teplý popcorn zmiešajte s horúcim karmelom a zmes dajte do mísy ponorenéj do mísy s vodou a ľadom, aby karamel stvrdol. Nechajte vyschnúť.
- Korenený popcorn s orechmi:
 - Ingredience: 1 odmerná nádobka popcornu, 2 dezertná lyžička olivového oleja, 125 g mandlí, 125 g kešu orechov, 1 lyžička kajanského čierneho korenia, 1 lyžička červeného papriky.
 - Příprava: podľa hore uvedeného pop

Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Используйте только разъем, подходящий для этого устройства.
- Это устройство предназначено для подключения к сетевой розетке, оснащенной заземленным контактом (для устройств класса I).
- Устройство должно быть подключено к сети, оснащенной устройством защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА.
- Устройство может быть использовано вне бытовых условий.
- **ВНИМАНИЕ:** Запрещается использовать древесный уголь и схожие горючие вещества вместе с данным устройством.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если на поверхности появились трещины, отключите устройство во избежание поражения электрическим током.
- Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Во время работы устройства открытые поверхности могут нагреваться до очень высоких температур.
- Хлебцы могут подгореть, поэтому не устанавливайте тостер рядом со шторами и другим воспламеняемым материалом.
- Данное устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Во избежание пожара или поражения электрическим током, запрещается подвергать данное устройство воздействию дождя или влаги.

-  Во время использования поверхности могут нагреться.
- Это устройство предназначено для использования в бытовых условиях, а также в схожих областях применения, таких как:
 - Кухонные помещения для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.
 - Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.

- Условия типа B&B.
- Фермерские дома.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Мерный стакан
2. Крышка попкорницы
3. Камера попкорницы
4. Основание
5. Сетевой выключатель

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Перед первым применением устройства протрите все съемные компоненты влажной тканью. Не используйте абразивные изделия.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Это устройство не предназначено для установки в шкафах и для использования под открытым небом.
- Подключите шнур питания к розетке. (Примечание. Убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве (220–240 В, 50/60 Гц), и сетевое напряжение совпадают.)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Набрав в мерный стакан кукурузу, равномерно распределите ее по камере попкорницы. Для приготовления попкорна других ингредиентов (например, масла) кроме кукурузы не требуется.
- Закройте попкорницу крышкой. Для приема готового попкорна необходимо использовать чашу под размер выпускного отверстия машины.
- Поместите штепсель в сетевую розетку и включите попкорницу сетевым выключателем. Время приготовления попкорна — доведения до готовности основной массы зерен кукурузы составляет около 3 минут.
- Затем выключите попкорницу, переведя сетевой выключатель в положение «Выкл.». Некоторые зерна останутся неприготовленными. Их необходимо удалить после остывания машины.
- После каждого использования дайте машине остыть около 10 минут. Попкорница оснащена автоматическим устройством защиты машину от перегрева при ее перегреве. Машина снова заработает, когда температура снизится до нормального значения.
- Запрещается класть в камеру попкорницы какие-либо другие ингредиенты кроме кукурузы! Запрещается добавлять в камеру попкорницы растительное или сливочное масло и т.д.
- Не открывайте крышку в течение 10 минут после отключения машины.

РЕЦЕПТЫ

Шоколадный попкорн:

- Ингредиенты: 60 г попкорна, 80 г горького шоколада, 2 столовые ложки (30 мл) сахара, 1 столовая ложка (15 мл) молока, 1 столовая ложка (15 мл) масла (или маргарина)
- Приготовление: Прежде чем добавить сахар, растопите шоколад, молоко и масло. Дайте смеси остыть, пока она не станет теплой, затем вылейте ее в миску, добавьте попкорн и перемешайте. Поставьте попкорн в холодильник, чтобы охладить блюдо. Затем выньте блюдо из холодильника и поверните чашу вверх дном, чтобы извлечь из нее шоколадный попкорн.

Попкорн с карамелью:

- Ингредиенты: 60 г попкорна, 100 г сахара, 250 мл воды, 1 стакан воды и лед
- Приготовление: Для получения карамели растворите сахар в воде. Поместите теплый попкорн в горячую карамель и опустите этот состав в чашу с водой и льдом, чтобы карамель застыла. Дайте блюду подсохнуть.

Острый попкорн с орехами:

- Ингредиенты: 1 мерный стакан кукурузы, 2 десертные ложки оливкового масла, 125 г миндаля, 125 г кешью, 1 чайная ложка кайенского перца, 1 чайная ложка порошка паприки.
- Приготовление: приготовьте попкорн, как описано выше. Поджарьте орехи кешью и миндаль на сковороде. Добавьте специи. Смешайте орехи и попкорн в чаше. Дайте смеси остыть — блюдо готово.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.
- Устройство чистят с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые могут царапать устройство.
- Запрещается погружать электрические устройства в воду. Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.